



Damien Modolo - chargé de production et diffusion  
CP 3172 - CH - 2001 Neuchâtel | +41 (0)32 717 82 51  
info@compagniedupassage.ch | www.compagniedupassage.ch

**DE**

Steven Berkoff

**MISE EN SCENE**

Robert Bouvier

**TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR**

Geoffrey Dyson  
Antoinette Monod

**DRAMATURGIE**

Robert Sandoz

**AVEC**

Mireille Bailly (Belle-mère)  
Stéphane Bissot (Donna)  
Adrien Gygax (George)  
Guillaume Marquet (Frank)  
Frank Michaux (Hal)

**LUMIERE, SCENOGRAPHIE**

Benoît Théron

**COSTUMES**

Marie Jeanrenaud  
Janick Nardin

**ACCESSOIRES**

Yvan Schlatter

**MUSIQUE ORIGINALE**

Mirko Dallacasagrande

**UNIVERS SONORE**

Julien Baillod

**MAQUILLAGE, COIFFURE**

Faustine Brenier

**REGIE GENERALE**

Bernard Colomb

**COPRODUCTION**

Compagnie du Passage - Neuchâtel  
Rideau de Bruxelles

**SOUTIENS**

Services de la culture du Canton et de  
la Ville de Neuchâtel, Syndicat intercom-

munal du Théâtre régional de Neuchâtel, Fondation culturelle BCN, Le Rideau de Bruxelles est soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Loterie nationale et la commune d'Ixelles.

**DUREE**

1h30

**AGE CONSEILLE**

dès 12 ans

**TOURNEES**

03-09.10.2019

Neuchâtel (CH), Théâtre du Passage  
03-26.07.2020 (annulé/Covid-19)  
Avignon (F), Festival OFF, Théâtre  
des Halles

04-06.02.2021 (annulé/Covid-19)  
Neuchâtel (CH), Théâtre du Passage  
24-25.02.2021 (annulé/Covid-19)

Poitiers (F), Comédie Poitou-Charentes  
02-14.03.2021 (annulé/Covid-19)  
Bruxelles (B), Le Rideau

06-07.04.2021

Nancy (F), Théâtre La Manufacture

**PRESSE**

«Quel magnifique terrain de jeu pour le metteur en scène Robert Bouvier et la Compagnie du Passage. Et l'occasion d'aborder le texte de Steven Berkoff avec une sensibilité à fleur de peau dans une interprétation magistrale absolument contemporaine, presque surréaliste (...) Les scènes respirent l'authenticité.

Arc Info (CH), P.-A. Favre, 05.10.2019

## NOTES DE L'AUTEUR

*Kvetch* est une étude des effets de l'angoisse sur les "kvetches" harcelants qui nous empêchent de dormir. C'est le démon qui souhaite sucer notre sang et saper notre confiance. Pour beaucoup de gens qui n'arrivent pas à vivre dans le présent, c'est un problème réel et terrible. Nous sommes assujettis à une gamme de problèmes qui ne restent pas forcément tranquillement dans la file, patientant avant d'être résolus, mais qui sont susceptibles à chaque instant de resquiller et de hurler pour attirer votre attention et ils vous "kvetchent" ou vous tourmentent jusqu'à ce que vous leur ayez accordé votre attention, même si entre-temps la tâche à laquelle vous vous adonnez est alors réduite en cendres. Ce sont les enfants négligés nés de quelque angoisse lointaine. Vous pouvez souhaiter qu'ils s'en aillent et les engueuler, les confesser à des rétrécisseurs de têtes ou les noyer dans des drogues à leur naissance, ils reviendront toujours sous une forme ou une autre. Combien de fois lorsque nous parlons, n'y a-t-il pas un dialogue qui se fait à l'arrière plan, parfois pour nous guider, parfois pour nous protéger. Parfois, cependant, le dialogue à l'arrière de nos têtes est plus vrai que celui du premier plan. Si seulement nous pouvions exprimer les pensées de l'arrière plan, notre communication en serait d'autant plus vraie. Nous sommes comme des icebergs qui se déplacent lentement à travers la vie et c'est rare, si jamais cela arrive, que nous puissions montrer et révéler ce qui est en dessous.

Steven Berkoff

## NOTES DU METTEUR EN SCENE

Dans sa préface, Berkoff dédie sa pièce à tous ceux qui ont peur. Et de nommer toutes les peurs qui ont pu l'assaillir : la peur de la maladie, la peur des femmes, la peur des hommes, la peur du chômage ou encore la peur de la peur. Il énumère une quantité de phobies ou de terreurs : les araignées, les Blancs, les Noirs, la police, l'impuissance, perdre ses cheveux, réparer une voiture, devenir gros, ne pas faire bonne impression, être dévoilé, ne pas comprendre une plaisanterie, affirmer ses opinions, etc. Tous ceux qui manquent d'assurance s'observent sans relâche, tels des comédiens contrôlant leur jeu en permanence mais qui seraient dépassés par une mise en scène capricieuse et versatile. Ce sont les lapsus de ces grands timides, leurs actes manqués, et leurs maladresses que Berkoff dépeint avec une joyeuse impertinence. Ce qui offre un terrain d'expérimentation très riche pour des comédiens qui peuvent traduire par différentes ruptures vocales et gestuelles les abîmes cauchemardesques engloutissant les personnages.

Berkoff écrit des dialogues savoureux dont il livre en même temps le sous-texte et les pensées souvent contradictoires qui les accompagnent, exposant par exemple un homme qui invite spontanément un collègue à venir manger chez lui, et regrette aussitôt sa proposition en espérant secrètement que ce dernier refusera. Affichant un sourire des plus convaincants, il se sent pourtant défaillir en attendant la réponse de son collègue. Dans *Les Gloutons* et dans *Le chant du cygne*, j'ai déjà eu envie de faire entendre le dialogue intérieur d'un personnage. Le texte de Berkoff me permet de développer cette recherche puisque ses personnages, inquiets incurables, sont soudainement la proie d'associations d'idées incongrues et de fantasmes inavoués. Ces projections surprenantes, j'ai voulu les

traduire par les artifices du théâtre en donnant corps à ces images mentales. En travaillant par exemple sur la métamorphose d'un lieu selon les états d'âme du personnage.

Le texte s'interroge beaucoup sur ce qu'on dit et ce qu'on tait. Et surtout sur ce qu'on cache et ce qu'on révèle, qu'il s'agisse de notre comportement, de nos pensées ou de nos sentiments. Cette thématique a été une préoccupation récurrente dans le travail de recherche théâtrale. Le mot théâtre vient du grec «theatron» : le lieu d'où l'on voit ! Et dans *Kvetch* les personnages se découvrent aux autres et à eux-mêmes. Pour évoquer cela, le théâtre nous offre plein de possibles afin de chercher dans différentes directions : dédoubler un personnage le temps d'une réplique, dissocier le corps de la parole, travailler sur différents rythmes dans les dialogues, traduire les moments de panique intérieure en variant les volumes des voix ou l'agacement en amplifiant un son ambiant, suspendre le temps, etc...

J'ai choisi des comédiens d'une grande aisance corporelle et familiers des exercices d'improvisation. Si de nombreuses pistes ludiques s'ouvrent à nous, j'ai tenu à ce que les personnages soient joués de façon très crédible et avec grande authenticité par les cinq interprètes. La pièce est riche en scènes décalées, surprenantes, absurdes, voire provocatrices mais elle réserve aussi des moments de profonde émotion quand on assiste au désarroi et aux doutes de ces personnages très vulnérables.

Et l'on y parle d'amour, du couple, de la solitude, et du désir. Une pièce donc plus intime que les créations 2017 et 2018 de la Compagnie du Passage mais qui m'a permis, comme dans *Le chant du cygne*, de travailler sur des thèmes qui me sont chers en essayant de me confronter comme metteur en scène à de nouveaux défis puisque le ton de la pièce est résolument très contemporain.

Robert Bouvier





## STEVEN BERKOFF | auteur



Steven Berkoff est né à Stepney, à Londres en 1937. Il a étudié le théâtre à Londres et à Paris, joué avec des compagnies de répertoire avant de former le London Theatre Group (L.T.G.) en 1968. Parmi ses pièces originales figurent *East, West, Decadence, Greek, Kvetch, Acapulco, Harry's Christmas, Lunch, Sink the Belgrano, Massage, Sturm und Drang, Brighton Beach Scumbags, The Secret Love Life of Ophelia, Bow of Ulysses, Ritual in Blood and Messiah*.

Parmi les nombreuses adaptations que Steven Berkoff a créées pour la scène, il a dirigé et tourné dans *Metamorphosis and The Trial de Kafka, Agamemnon (après Aeschylus)* et *La chute de la maison Usher* de Poe. Ses pièces et ses adaptations ont été interprétées dans de nombreux pays et dans de nombreuses langues.

En 1997, il a dirigé et présenté la première américaine de *Massage* au Odyssey Theatre de Los Angeles. Cette performance lui a valu une nomination au titre de meilleur acteur aux L.A. Weekly Theatre Awards. La même année, il reçoit au Festival d'Edimbourg Steven le prix Total Theatre Lifetime Achievement Award. Il a joué dans des films tels que: *Orange mécanique, Barry Lyndon, Le passager, McVicar, Outland, Octopussy, Flic de Beverly Hills, Rambo, Underworld, Révolution, Under the Cherry Moon, Débutants absolus, Prisonnier de Rio, Le Krays, Juste Game, Flynn, Encore 9 1/2 semaines* et *Aluminium Rance*.

## ROBERT BOUVIER | mise en scène



Diplômé de l'Université de Censier, Paris III, et de l'École supérieure du Théâtre national de Strasbourg, Robert Bouvier a d'abord travaillé en Suisse, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Ecosse, Italie, Belgique, Allemagne, Portugal, Espagne, Russie, Québec et Japon avant de créer la Compagnie du Passage en 2003.

Il a signé les mises en scène de *Peepshow dans les alpes, Saint Don Juan, Cronopes et fameux, Artemisia, Une lune pour les déshérités, Roi de rien, Les gloutons, Les estivants, Les acteurs de bonne foi, Doute, Les deux gentilshommes de Vérone, Le chant du cygne, Kvetch...* ainsi que plusieurs opéras (*Don Carlo, Faust, Don Giovanni, Mefistofele, La damnation de Faust, Le mariage secret, Tosca, L'élixir d'amour, Aida..*) Il a aussi réalisé trois courts et un moyen métrages et écrit plusieurs adaptations de textes pour la scène ainsi que des scénarios.

Comme comédien, il a joué dans une cinquantaine de spectacles (mis en scène par Matthias Langhoff, Adel Hakim, Jean-Louis Hourdin, Irina Brook, El Hakawati, Jean Chollet, Hervé Loichemol, Laurence Mayor, Richard Stuart, Anne-Marie Delbart, Gino Zampieri, Alain Barsacq, Alain Timar, Marianne Radja...), une chorégraphie de François Verret, jouée notamment au Théâtre de la Ville à Paris, et une vingtaine de films et téléfilms (réalisés par Alwain Tanner, Denis Amar, Alain Resnais, Michel Brault, Patrice Chéreau, Janos Xantus, Jean-Blaise Junod, Carl Marotte, Christine Lipinska, Olivier Peray, Michel Picard, Jacques Malaterre, Elena Hazanov, Michel Rodde, Claude Champion, Francis Reusser...). Il a en outre été récitant dans de nombreux concerts, notamment à la cathédrale Notre-Dame de Paris.

## MIREILLE BAILLY | Belle-mère



Mireille Bailly est une actrice et autrice liégeoise. En tant qu'actrice, elle collabore depuis plus de quinze ans avec les créateurs Axel de Booseré et Maggy Jacot (*Le dragon, Eclats d'Harms, MacBeth, Cabaret du bout de la nuit, Alpenstock...*). Elle a également interprété des premiers rôles sous la direction notamment de Jacques Delcuvellerie, Jean-Claude Berutti, Philippe Van Kessel, Johan Simons, Denis Marleau et Roman Kozak. Au cinéma, on la retrouve dans la plupart des films de Luc et Jean-Pierre Dardenne (*La fille inconnue, Le gamin à vélo, Le silence de Lorna, L'enfant, Rosetta, La promesse*).

Depuis quelques années, elle se consacre aussi à l'écriture dramatique.

Son premier texte *Albert Hubert ou L'exercice difficile de la démocratie* a été créé au Festival XS au Théâtre National à Bruxelles en 2013. A suivi, en 2014, *Poids plume* au Théâtre de Poche. Sa troisième pièce, *R.H.*, est actuellement en cours de production avec la Compagnie Belle de Nuit et *Le départ*, son dernier texte, vient de recevoir, en France, le prix de l'InédiThéâtre concrétisé par une publication chez Lansman.

## STEPHANE BISSOT | Donna



Actrice, auteure, chanteuse et compositrice, Stéphane Bissot a fait ses études aux Conservatoires de Liège et Bruxelles. Héroïne du premier succès télévisuel belge, elle a tenu le *Melting-Pot café* de Jean Marc Vervoort et Jean Luc Goossens, pendant trois saisons. Elle est allée par trois fois sur la Croisette, avec des films forts, dont une Palme d'or... *L'enfant des Dardenne, A perdre la raison* de Joachim Lafosse et *Alleluia* de Fabrice Du Welz. Récemment, elle figure dans *Un profil pour deux* de Stéphane Robelin, *Nos Patriotes* de Gabriel Le Bomin, *Bienvenue à Marly Gomont* de Julien Rambaldi, *Marie Francine* de Valérie Lemerrier, et aussi *Fortuna* de Germinal Roaux.

Après avoir joué pour diverses compagnies, Stéphane Bissot se passionne pour la création et l'écriture contemporaine sous toutes ses formes. Elle écrit et compose des chansons avec Bo Waterschoot et Serge Sanz (*Aïdo*) pour le projet SYMONE et crée au Théâtre Varia, *Après nous les mouches*, un seul en scène de sa plume, mis en scène par Brigitte Baillieux. C'est Frédéric Dussenne qui la ramène au Théâtre en troupe, avec *Botala Mindele* de Rémi Devos. Elle coordonne également une lecture spectacle *Mon Corps est chaud, la nuit est fraîche*, regroupant diverses écritures féminines sur le thème du désir et du plaisir féminin, qui tournera la saison prochaine, et prépare sa première mise en scène.

## ADRIEN GYGAX | George



Né en 1985 à La Chaux-de-Fonds, Adrien Gygax effectue sa formation de comédien et de chanteur à Paris, à l'Académie Internationale de Comédie Musicale et à l'école Philippe Gaulier. Son envie de toucher à tous les styles de théâtre le pousse vers des expériences variées. Avec le Teatro Malandro d'Omar Porras, il joue dans *L'Éveil du printemps, Roméo et Juliette* puis *La Visite de la vieille dame*. Avec Robert Sandoz, il joue dans *Nous, les héros* aborde le théâtre de rue (*Place Two Bi-centenaire*) et le théâtre jeune public (*Cette année, Noël est annulé*). Passionné par la création collective, il est régulièrement le co-instigateur de projets qui lui tiennent à cœur. Il monte ainsi *Shake!!! William Speare* avec la

compagnie internationale The Last Baguette. Puis il co-crée le collectif Princesse Léopold, qui est à l'origine de spectacles aux formes inédites : *La Forme, la marée basse et l'horizon*, *À vous les studios* et *Voyage, voyage*. En 2016, il joue pour la Compagnie du Passage dans *Le chant du cygne* mis en scène par Robert Bouvier.

## GUILLAUME MARQUET | Frank



Formé dans un premier temps au Studio-Théâtre d'Asnières sur Seine, Guillaume Marquet entre en 2001 au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. En 2011, il a reçu le Molière du « Jeune Talent Masculin » pour son rôle de Rédillon dans *Le Dindon* (mise en scène de Philippe Adrien, Théâtre de la Tempête).

Au théâtre, il a travaillé notamment avec Philippe Adrien, Hélène Vincent, Nicolas Briançon, Stéphanie Tesson, Clément Poirée, Robert Cantarella, Philippe Minyana, Antonio Latella, Agathe Alexis, Robert Bouvier, Nathalie Sandoz, Julie Timmerman...

Au cinéma, il a travaillé avec Karim Dridi, Alain Corneau, Jacques Maillot, Pierre Godeau, Pierre Schoeller, Cédric Klapisch et Yann Gozlan.

À la télévision, il a travaillé notamment avec Jean-Xavier de Lestrade, Alain Tasma, Fabrice Gobert et Frédéric Mermoud, Pierre Aknine, Olivier Schatzky, Chris Briant, Marc Fitoussi, Laurent Perreau, Gérard Jourd'hui, Christian Faure, Bertrand Arthuys, Christophe Blanc, Edwin Baily, Fred Garson, Thierry Petit, Richard Puech, Claire Devers, Elsa Bennett et Hippolyte Dard...

Passionné par la musique, Guillaume Marquet a participé plusieurs fois à des opéras et spectacles « Jeune Public » avec l'Opéra de Reims, l'Orchestre National des Pays de la Loire (O.N.P.L.) ou encore l'Orchestre National d'Ile de France (O.N.D.I.F.) à la Cité de la Musique ou à la Philharmonie de Paris.

## FRANK MICHAUX | Hal



A 12 ans, Frank Michaux intègre la compagnie «Les sales gosses» à Paris. Il jouera avec cette troupe d'enfants comédiens professionnels durant trois ans. Cette expérience l'emmènera sur des scènes prestigieuses comme la Gaîté-Montparnasse, le théâtre de Paris, Bobino ou encore l'Olympia. Il se formera par la suite au cours Florent, au Studio théâtre d'Asnières et à la Manufacture-HETSR (Haute Ecole de Théâtre de Suisse Romande) de Lausanne. En Suisse, il joue sous la direction de plusieurs metteurs en scène comme Julien Mages, Gisèle Sallin, François Marin, Robert Bouvier, Jean-Gabriel Chobaz, Geoffrey

Dyson, Raoul Pastor, Benjamin Knobil, Raoul Teuscher, Anne Schwaller, Nathalie Sandoz, Sophie Kandaoureff, Cedric Dorier et Omar Porras .

Avec Frank Arnaudon et Claudine Berthet, il est cofondateur de la compagnie du Pavillon des singes, troupe de cabaret de chansons françaises du début du XXème siècle.

## THEATRE LE RIDEAU

À presque 80 ans, le Rideau de Bruxelles est la compagnie théâtrale la plus ancienne de la capitale, et même du pays. Il fut créé le 17 mars 1943 par Claude Etienne, jeune acteur et metteur en scène, qui le dirigea pendant 49 années de créations et de découvertes ininterrompues.

Le Rideau, subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles, n'a jusqu'ici connu que quatre directeurs artistiques : son fondateur Claude Etienne jusqu'à son décès, Jules-Henri Marchant, en codirection avec Martine Renders de 1992 à 2008, Michael Delaunoy, accompagné de Martine Renders à la direction administrative jusqu'en décembre 2011, puis en tandem pour la gestion du théâtre avec Catherine Briard, secrétaire générale jusqu'en octobre 2020. Le 22 juin 2020, l'autrice, actrice et metteuse en scène Cathy Min Jung a été désignée directrice artistique et générale du Rideau de Bruxelles. Prenant ses fonctions au mois de septembre 2020, elle succède à Michael Delaunoy.



Le Rideau privilégie la création contemporaine en révélant les écritures belges et internationales les plus singulières et les nouvelles pratiques scéniques. Il se veut aussi lieu de mémoire active, en particulier à travers une exploration renouvelée du répertoire belge francophone du XX<sup>ème</sup> siècle et d'oeuvres internationales fondatrices de la modernité.

Le Rideau est la première institution en Belgique francophone à avoir systématisé les commandes d'écriture à des dramaturges belges. Sans le Rideau, Paul Willems n'aurait peut-être jamais écrit pour le théâtre. Crommelynck, Sion, Bertin y ont été joués. Et plus tard, Jean Sigrid, René Kalisky, Paul Emond, William Cliff, Éric Durnez, Thierry Debroux, Clément Laloy, Paul Pourveur, Serge Kribus, Brigitte Baillieux, Patrick Lerch, Thierry Lefèvre, Céline Delbecq... Sans oublier des dramaturges flamands tels Hugo Claus, Jan Fabre ou Tom Lanoye.

Pour ce qui est du répertoire international, il suffit de rappeler quelques noms d'auteurs dont le Rideau a assuré la création en Belgique et/ou en langue française pour mesurer le rôle prépondérant de découvreur de textes qu'il a joué: Tennessee Williams (création en Europe de « Un Tramway nommé désir »), Beckett (création en Belgique de « En attendant Godot »), Brecht (création en Belgique de « Le Cercle de craie caucasien »)... Et puis Pirandello, Claudel, Lorca, O'Neill, Arthur Miller, Adamov, Ionesco, Dürrenmatt, Duras, Vaclav Havel, Pinter, Tom Stoppard, Botho Strauss, Peter Handke, David Mamet, Koltès, Valère Novarina, Sarah Kane, Jon Fosse, Ascanio Celestini, David Harrower, Hanokh Levin, Henning Mankell, Juan Mayorga, Christophe Pellet, Gilles Granouillet, Antonio Tarantino, Carole Fréchette...

Une bonne partie de ce qui a compté depuis les années '40 dans le domaine de l'écriture théâtrale a été représenté, et souvent créé en français, au Rideau.

Audacieuse, risquée en ces temps de prêt-à-porter culturel, la programmation du Rideau est défendue par des artistes belges et étrangers reconnus ou en phase de l'être. Le Rideau compte deux artistes associés, Axel Cornil et Céline Delbecq, et travaille en production propre et surtout en coproduction avec de nombreuses structures en Belgique et sur la scène internationale. Dans un esprit d'ouverture et de convivialité, il organise des espaces de rencontres avec les publics en lien avec les spectacles et collabore avec des associations extra-théâtrales.

## COMPAGNIE DU PASSAGE

Depuis sa création en 2003, la Compagnie du Passage, dirigée par Robert Bouvier, a présenté vingt spectacles devant près de 250'000 spectateurs dans plus de quatre cents lieux de tournée en Suisse mais aussi en France, en Belgique, au Canada, au Maroc, en Ukraine, en Guadeloupe, en Martinique, en Russie, à l'île Maurice et à l'île de La Réunion pour plus de 1'800 représentations. Elle s'est ainsi imposée comme l'une des compagnies romandes aux tournées les plus étoffées avec une moyenne de 90 représentations par spectacle.

Créé en 1994 d'après le texte de Joseph Delteil, *François d'Assise* n'a jamais cessé de tourner et compte à ce jour plus de 450 représentations. La Compagnie du Passage a gardé à son répertoire cette pièce interprétée par Robert Bouvier et mise en scène par Adel Hakim. Le texte a été publié par l'Avant-Scène théâtre et la captation du spectacle a également rejoint la collection «le meilleur du théâtre» réalisée par la COPAT.

La Compagnie du Passage poursuit actuellement les tournées de *Kvetch* et *Nous, l'Europe, banquet des peuples*. Elle reprendra prochainement *Cinq hommes* qui fera l'objet d'un film réalisé par Basil da Cunha.



**FRANÇOIS D'ASSISE** 1994  
d'après Joseph Delteil  
mise en scène Adel Hakim



**LORENZACCIO** 2003  
d'Alfred de Musset  
mise en scène Anne-Cécile Moser



**UNE LUNE POUR LES DÉSHÉRITÉS** 2004  
d'Eugène O'Neill  
mise en scène Robert Bouvier



**ÉLOGE DE LA FAIBLESSE** 2005  
d'après Alexandre Jollien  
mise en scène Charles Tordjman



**CINQ HOMMES** 2006/2021  
de Daniel Keene  
mise en scène Robert Bouvier



**LES GLOUTONS** 2007  
conception et mise en scène  
Robert Bouvier



**LES ESTIVANTS** 2008  
de Maxime Gorki  
mise en scène Robert Bouvier



**24 HEURES DE LA VIE D'UNE FEMME** 2008  
d'après Stefan Zweig  
mise en scène Marion Bierry



**LES PEINTRES AU CHARBON** 2009  
de Lee Hall  
mise en scène Marion Bierry



**L'ÉPREUVE & LES ACTEURS DE BONNE FOI** 2010  
de Marivaux  
m.e.s Agathe Alexis, Robert Bouvier



**ANTIGONE** 2011  
d'après Henry Bauchau  
mise en scène Robert Sandoz



**DOUTE** 2012  
de John Patrick Shanley  
mise en scène Robert Bouvier



**LES FLEURS DU MAL** 2013  
de Baudelaire  
mise en scène Françoise Courvoisier



**LES DEUX GENTILSHOMMES DE VÉRONE** 2013  
de Shakespeare  
mise en scène Robert Bouvier



**LE POISSON COMBATTANT** 2014  
texte et m.e.s Fabrice Melquiot



**LA CERISAIE** 2015  
d'Anton Tchekhov  
mise en scène Gilles Bouillon



**LE CHANT DU CYGNE** 2016  
d'après Anton Tchekhov  
mise en scène Robert Bouvier



**FUNÉRAILLES D'HIVER** 2017  
d'Hanokh Levin  
mise en scène Michael Delaunoy



**NOUS, L'EUROPE** 2018  
de Laurent Gaudé  
mise en scène Roland Auzet



**KVETCH** 2019  
de Steven Berkoff  
mise en scène Robert Bouvier



Damien Modolo - chargé de production et diffusion  
CP 3172 - CH - 2001 Neuchâtel | +41 (0)32 717 82 51  
info@compagniedupassage.ch | www.compagniedupassage.ch